EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2008/2184(INI)

18.2.2009

PREDLOGI SPREMEMB
1 - 100

Osnutek poročila
Adina-Ioana Vălean
(PE418.397v01-00)

Uporaba Direktive 2004/38/ES o pravici državljanov EU in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic
(2008/2184(INI))

AM_Com_NonLegReport

Predlog spremembe 1
Michael Cashman, Iliana Malinova Iotova

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 3 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	– ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. decembra 2003 o sprejetju ukrepov v zvezi z repatriacijo posmrtnih ostankov[1],

Or. en

Predlog spremembe 2
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 5

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve o obisku zaprtih centrov za prosilce za azil in priseljence v Belgiji,	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 3
Urszula Gacek

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 5

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in	***črtano***

[1] ***UL C 89 E, 14.4.2004, str. 162.***

notranje zadeve o obisku zaprtih centrov za prosilce za azil in priseljence v Belgiji,

Or. en

Predlog spremembe 4
Panayiotis Demetriou

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 5 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 5. februarja 2009 o izvajanju direktive 2003/9/ES, ki določa minimalne standarde za sprejem prosilcev za azil in beguncev: obiski odbora LIBE med 2005 in 2008, v Evropski uniji[1] ,

Or. en

Predlog spremembe 5
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 6

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– ob upoštevanju svoje resolucije z dne 10. julija 2008 o popisu Romov v Italiji na podlagi etnične pripadnosti, mnenja pravne službe Evropskega parlamenta o združljivosti vse hujših sankcij za državljane EU, ki se v določeni državi članici Unije zadržujejo nezakonito, in poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve o obisku delegacije v Italiji;	***črtano***

[1] Sprejeta besedila, P6_TA(2009)0047.

Or. it

Predlog spremembe 6
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 6

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
ob upoštevanju svoje resolucije z dne 10. julija 2008 o popisu Romov v Italiji na podlagi etnične pripadnosti, mnenja pravne službe Evropskega parlamenta o združljivosti vse hujših sankcij za državljane EU, ki se v določeni državi članici Unije zadržujejo nezakonito, in poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve o obisku delegacije v Italiji;	*(Predlog spremembe ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 7
Panayiotis Demetriou

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 8 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	- ob upoštevanju osnutka resolucije Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve o težavah v zvezi z evropskim državljanstvom in njihovih možnih rešitvah,

Or. en

Predlog spremembe 8
Renate Weber

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 12

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– ob upoštevanju sodb Evropskega sodišča v zvezi s prostim gibanjem, kot so zadeve C-127/08(zadeva Metock), C-33/07 (zadeva Jipa) in C-524/06 (zadeva Huber);	– ob upoštevanju sodb Evropskega sodišča v zvezi s prostim gibanjem ***oseb***, kot so zadeve C-127/08 (zadeva Metock), C-33/07 (zadeva Jipa) in C-524/06 (zadeva Huber) ***glede evropskega državljanstva in prostega gibanja***;

Or. en

Predlog spremembe 9
Renate Weber

Predlog resolucije
Navedba sklicevanja 15 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	- ob upoštevanju osnutka vmesnega poročila z naslovom Primerjalne študije o uporabi Direktive 2004/38/ES o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki ga je zahteval Odbor za pravne zadeve in pripravilo evropsko združenje ECAS (European Citizen Action Service);

Or. en

Predlog spremembe 10
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen B

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
B. ker je prosto gibanje bistveni del ***koncepta*** državljanstva Unije in predstavlja eno izmed temeljnih pravic, ki jo pogodbe priznavajo državljanom Unije,	B. ker je prosto gibanje bistveni del ***konceptov človekovih pravic in*** državljanstva Unije in predstavlja eno izmed temeljnih pravic, ki jo pogodbe priznavajo državljanom Unije,

Or. hu

Predlog spremembe 11
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Uvodna izjava B

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
B. ker je prosto gibanje bistveni del koncepta državljanstva Unije in predstavlja eno izmed temeljnih ***pravic***, ki jo pogodbe priznavajo državljanom Unije,	B. ker je prosto gibanje bistveni del koncepta državljanstva Unije in predstavlja eno izmed temeljnih ***svoboščin***, ki jo pogodbe priznavajo državljanom Unije,

Or. en

Predlog spremembe 12
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Uvodna izjava C a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	Ca. ker v skladu z določbami člena 64 pogodbe ES pogodbe ne vplivajo na izpolnjevanje obveznosti držav članic glede vzdrževanja javnega reda in miru ter varovanja notranje varnosti,

Or. it

Predlog spremembe 13
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Uvodna izjava H

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
H. ker je na podlagi tega dialoga prišlo do določenih sprememb nacionalne zakonodaje ***in*** njene uskladitve z zakonodajo Skupnosti,	H. ker je na podlagi tega dialoga prišlo do določenih sprememb nacionalne zakonodaje ***zaradi*** njene uskladitve z zakonodajo Skupnosti,

Or. en

Predlog spremembe 14
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
I. ker glede na poročilo Komisije ***prenos*** direktive 2004/38/ES ***pušča precej grenak priokus, saj niti ena država članica ni učinkovito in pravilno prenesla celotne direktive in niti en člen direktive ni bil učinkovito in pravilno prenesen v vseh državah članicah, in ker v vsaj dvajsetih državah članicah nepravilni prenos zadeva bistvene določbe direktive***,	I. ker glede na poročilo Komisije ***države članice niso v celoti in pravilno prenesle*** direktive 2004/38/ES,

Or. it

Predlog spremembe 15
Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
I. ker glede na poročilo Komisije prenos direktive 2004/38/ES pušča ***precej*** grenak	I. ker glede na poročilo Komisije prenos direktive 2004/38/ES pušča grenak

priokus, saj niti ena država članica ni učinkovito in pravilno prenesla celotne direktive in niti en člen direktive ni bil učinkovito in pravilno prenesen v vseh državah članicah, ***in ker v vsaj dvajsetih državah članicah nepravilni prenos zadeva bistvene določbe direktive,***	priokus, saj niti ena država članica ni učinkovito in pravilno prenesla celotne direktive in niti en člen direktive ni bil učinkovito in pravilno prenesen v vseh državah članicah,

Or. en

Predlog spremembe 16
Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek J

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
J. ker je iz poročila Komisije razvidno, da med številnimi drugimi vztrajata dve glavni kršitvi temeljnih pravic državljanov Unije, zlasti pravice do vstopa in prebivanja družinskih članov iz tretjih držav in zahteva, da državljani Unije vlogi za izdajo dovoljenja za prebivanje priložijo dokazila, ki jih direktiva 2004/38/ES ne predvideva,	J. ker je iz poročila Komisije razvidno, da med številnimi drugimi vztrajata dve glavni kršitvi temeljnih pravic državljanov Unije, zlasti pravice do vstopa in prebivanja družinskih članov iz tretjih držav in zahteva, da državljani Unije vlogi za izdajo dovoljenja za prebivanje priložijo dokazila, ***kot so delovna dovoljenja in dokazila o ustrezni nastanitvi,*** ki jih direktiva 2004/38/ES ne predvideva,

Or. en

Predlog spremembe 17
Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava K

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
K. ker je ***morala*** Komisija ***zaradi nesporočanja nacionalnih izvedbenih ukrepov sprožiti devetnajst postopkov za ugotavljanje kršitev proti državam članicam, ki so se kasneje zaključili; ker***	K. ker je Komisija do sedaj prejela več kot 1 800 pritožb posameznikov, 40 parlamentarnih vprašanj in 33 peticij in je na tej osnovi obravnavala 115 pritožb in uvedla 5 postopkov za ugotavljanje kršitev

je do sedaj prejela več kot 1 800 pritožb posameznikov, 40 parlamentarnih vprašanj in 33 peticij in je na tej osnovi obravnavala 115 pritožb in uvedla 5 postopkov za ugotavljanje kršitev zaradi nepravilne uporabe direktive 2004/38/ES,	zaradi nepravilne uporabe direktive 2004/38/ES,

Or. en

Predlog spremembe 18
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Uvodna izjava O

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
O. ker je pravna služba Parlamenta, s katero se je na to temo posvetoval Odbor za državljanske pravice, pravosodje in notranje zadeve, ugotovila, da ***je nacionalna zakonodaja, po kateri se predhodno nezakonito prebivanje državljana Unije v drugi državi članici šteje kot obteževalna okoliščina pri njegovem kaznivem dejanju, v nasprotju z zakonodajo*** Skupnosti,	ker je pravna služba Parlamenta, s katero se je na to temo posvetoval Odbor za državljanske pravice, pravosodje in notranje zadeve, ugotovila, da ***ustrezne določbe zakonodaje*** Skupnosti ***izključujejo nacionalno zakonodajo, po kateri se nezakonito zadrževanje državljana ene države članice na ozemlju druge države članice šteje kot splošna obteževalna okoliščina pri kaznivem dejanju te osebe***,

Or. it

Predlog spremembe 19
Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava P – alinea 1

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– državljan tretje države, ki je zakonec državljana Unije in spremlja ali se pridruži temu državljanu, lahko koristi ugodnosti v skladu z določbami iz direktive, ne glede na to, kje in kdaj je bila sklenjena njuna zakonska zveza in ***kako je zakonec vstopil***	– državljan tretje države, ki je zakonec državljana Unije in spremlja ali se pridruži temu državljanu, lahko koristi ugodnosti v skladu z določbami iz direktive, ne glede na to, kje in kdaj je bila sklenjena njuna zakonska zveza in ***ne da bi bilo potrebno***

v državo članico gostiteljico,	***predhodno zakonito bivanje***[1],

Or. en

Predlog spremembe 20
Gérard Deprez

Predlog resolucije
Uvodna izjava Q

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
Q. ker je iz poročila delegacije Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve, ki je obiskala zaprte centre za nezakonite priseljence v Belgiji, razvidno, da so državljani Unije v tej državi lahko pridržani na temelju preprostega upravnega prekrška in da so v centrih za nezakonite priseljence pridržani številni državljani Unije,	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 21
Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava Q

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
Q. ker je iz poročila delegacije Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve, ki je obiskala zaprte centre za nezakonite priseljence v Belgiji, razvidno, da so državljani Unije v tej državi lahko pridržani na temelju preprostega upravnega prekrška in da so v centrih za nezakonite priseljence pridržani številni državljani Unije,	***črtano***

[1] Zadeva Metock

Or. en

Predlog spremembe 22
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava S - uvodni del

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
S. ker so bila na osnovi zbranih informacij, zlasti na osnovi odgovorov nacionalnih parlamentov na vprašalnik Parlamenta, ki žal ni izčrpen in ne zajema vseh držav članic, in kot dopolnilo poročilu Komisije, izpostavljena naslednja osrednja ***problematična*** vprašanja:	S. ker so bila na osnovi zbranih informacij, zlasti na osnovi odgovorov nacionalnih parlamentov na vprašalnik Parlamenta, ki žal ni izčrpen in ne zajema vseh držav članic, in kot dopolnilo poročilu Komisije, izpostavljena naslednja osrednja vprašanja:

Or. en

Predlog spremembe 23
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 1

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– države članice ***strogo*** razlagajo pojme "družinski član" (člen 2), "drugi družinski člani" in "partner" (člen 3), zlasti za istospolne partnerje in njihovo pravico do prostega gibanja v skladu z direktivo 2004/38/ES,	– države članice razlagajo pojme "družinski član" (člen 2), "drugi družinski člani" in "partner" (člen 3), zlasti za istospolne partnerje in njihovo pravico do prostega gibanja v skladu z direktivo 2004/38/ES,

Or. en

Predlog spremembe 24
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 1

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– države članice ***strogo*** razlagajo pojme "družinski član" (člen 2), "drugi družinski člani" in "partner" (člen 3), ***zlasti za istospolne partnerje in njihovo pravico do prostega gibanja v skladu z direktivo 2004/38/ES,***	– države članice razlagajo pojme "družinski član" (člen 2), "drugi družinski člani" in "partner" (člen 3),

Or. it

Predlog spremembe 25
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 1 – opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
[1] Ciper, Poljska in Slovaška zakonske zveze istospolnih partnerjev ne priznavajo kot razloga za podelitev pravice do prostega gibanja, Poljska in Slovaška tudi ne priznavata registrirane partnerske skupnosti, ne glede na to, če so potrjene v drugih državah članicah; Informacije v zvezi s tem, ki so jih posredovale Komisija, Agencija za temeljne pravice in nevladne organizacije še dodatno kažejo na pravno negotovost te tematike. Italija pravice istospolnih parov do prostega givanja ne priznava na podlagi javnega reda. Prevladuje splošni trend proti priznavanju tretjega/četrtega zakonca.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 26
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 1 – opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
[1] Ciper, Poljska in Slovaška zakonske zveze istospolnih partnerjev ne priznavajo kot razloga za podelitev pravice do prostega gibanja, Poljska in Slovaška tudi ne priznavata registrirane partnerske skupnosti, ne glede na to, če so potrjene v drugih državah članicah. Informacije v zvezi s tem, ki so jih posredovale Komisija, Agencija za temeljne pravice in nevladne organizacije še dodatno kažejo na pravno negotovost te tematike. Italija pravice istospolnih parov do prostega gibanja ne priznava na podlagi javnega reda. Prevladuje splošni trend proti priznavanju tretjega/četrtega zakonca.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 27
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– za vstop in prebivanje družinskih članov iz tretjih držav so upravne obremenitve ***neupravičeno*** velike,	– za vstop in prebivanje družinskih članov iz tretjih držav so upravne obremenitve ***nepotrebno*** velike,

Or. en

Predlog spremembe 28
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 2 – opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
[1] Institucije EU so prejele že več pisnih	***črtano***

pritožb in peticij, v katerih njihovi avtorji opozarjajo na nepripravljenost nekaterih držav članic, da bi v celoti priznale pravice družinskim članom iz tretjih držav; kot primer naj navedemo, da zakonski predpisi Združenega kraljestva, Litve in Poljske družinskim članom, ki niso državljani EU, prepovedujejo vstop brez vizuma.

Or. it

Predlog spremembe 29
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek,

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– razlaga držav članic o "dovolj sredstvih" iz člena 7(1)(b) direktive 2004/38/ES je pogosto nejasna ***in neprijazna***, saj večina držav članic zahteva dokazila o zadostnih sredstvih; prav tako je v mnogih državah negotov pojem "nesorazmernega bremena sistema socialne pomoči v državi članici gostiteljici" in če in v katerih primerih se sprejme ukrep izgona državljana Unije, ki je postal nesorazmerno breme (člen 14, uvodna izjava 10),	– razlaga držav članic o "dovolj sredstvih" iz člena 7(1)(b) direktive 2004/38/ES je pogosto nejasna, saj večina držav članic zahteva dokazila o zadostnih sredstvih; prav tako je v mnogih državah negotov pojem "nesorazmernega bremena sistema socialne pomoči v državi članici gostiteljici" in če in v katerih primerih se sprejme ukrep izgona državljana Unije, ki je postal nesorazmerno breme (člen 14, uvodna izjava 10),

Or. en

Predlog spremembe 30
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
- razlaga držav članic o "dovolj sredstvih" iz člena 7(1)(b) direktive 2004/38/ES je	- razlaga držav članic o "dovolj sredstvih" iz člena 7(1)(b) direktive 2004/38/ES je

pogosto nejasna ***in neprijazna, saj večina držav članic zahteva dokazila o zadostnih sredstvih***; prav tako je v mnogih državah negotov pojem "nesorazmernega bremena sistema socialne pomoči v državi članici gostiteljici" in če in v katerih primerih se sprejme ukrep izgona državljana Unije, ki je postal nesorazmerno breme (člen 14, uvodna izjava 10),	pogosto nejasna; prav tako je v mnogih državah negotov pojem "nesorazmernega bremena sistema socialne pomoči v državi članici gostiteljici" in če in v katerih primerih se sprejme ukrep izgona državljana Unije, ki je postal nesorazmerno breme (člen 14, uvodna izjava 10),

Or. it

Predlog spremembe 31
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek,

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 3 – opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
*[1] **Institucije EU so prejele že več pisnih pritožb in peticij, v katerih njihovi avtorji opozarjajo na nepripravljenost nekaterih držav članic, da bi v celoti priznale pravice družinskim članom iz tretjih držav; kot primer naj navedemo, da zakonski predpisi Združenega kraljestva, Litve in Poljske družinskim članom, ki niso državljani EU, prepovedujejo vstop brez vizuma.***	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 32
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 4

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
- države članice izraz "resni/nujni razlogi v zvezi z javnim redom ali javno varnostjo" razlagajo zelo različno, poleg tega pa se	- države članice izraz "resni/nujni razlogi v zvezi z javnim redom ali javno varnostjo" razlagajo zelo različno, poleg tega pa se

tudi od ene države članice do druge razlikuje in je nejasno, v katerih primerih in s kakšnimi razlogi lahko upravičujejo izgon (člena 27 in 28 direktive), ***kar lahko vodi v zlorabe (kot tarča izbrani državljani določene države članice) oziroma se zelo nejasno sklada z direktivo (primer mehanizmov samodejnega izgona),***	tudi od ene države članice do druge razlikuje in je nejasno, v katerih primerih in s kakšnimi razlogi lahko upravičujejo izgon (člena 27 in 28 direktive),

Or. it

Predlog spremembe 33
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 4 – opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
[1] Člen 235 italijanskega kazenskega zakonika naprimer določa, da se izženejo neitalijanski državljani, obsojeni na dve- ali večletno zaporno kazen.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 34
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 4 – opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
[1] Člen 235 italijanskega kazenskega zakonika na primer določa, da se izženejo neitalijanski državljani, obsojeni na dve- ali večletno zaporno kazen.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 35
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 5

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
- organi države članice gostiteljice od državljanov Unije ***pogosto*** zahtevajo, da jim predložijo dokazila***, ki v direktivi 2004/38/ES niso predvidena***,	- organi države članice gostiteljice od državljanov Unije zahtevajo, da jim predložijo dokazila ***o zakoniti zaposlitvi in s tem, da so bila njihova sredstva pridobljena zakonito, osebne dokumente, prošnjo za prijavo pri oblasteh in izpisek iz kazenske evidence,***

Or. it

Predlog spremembe 36
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 5

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
– organi države članice gostiteljice od državljanov Unije pogosto zahtevajo, da jim predložijo dokazila, ki v direktivi 2004/38/ES niso predvidena,	*(Predlog spremembe ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

Predlog spremembe 37
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava S – alinea 5 – opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
[1] Ponekod (Grčija) lahko pristojni organi v skladu z nacionalnimi predpisi od državljana EU ob prijavi zahtevajo kazensko evidenco, medtem ko v drugih	***črtano***

državah članicah (naprimer v Španiji in Belgiji) državljani drugih držav članic prejmejo posebno osebno izkaznico in dovoljenje za prebivanje. Nekatere države članice (ES) državljanom EU poleg potrdila o prijavi izdajo tudi identifikacijsko številko za tujce, ki jo potrebujejo za delo ali vključitev v sistem socialne varnosti. V Italiji morajo državljani EU dokazati "zakonitost" dohodkov.

Or. en

Predlog spremembe 38
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Uvodna izjava S - alinea 5 - opomba

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
[1] Ponekod (Grčija) lahko pristojni organi v skladu z nacionalnimi predpisi od državljana EU ob prijavi zahtevajo kazensko evidenco, medtem ko v drugih državah članicah (naprimer v Španiji in Belgiji) državljani drugih držav članic prejmejo posebno osebno izkaznico in dovoljenje za prebivanje. Nekatere države članice (ES) državljanom EU poleg potrdila o prijavi izdajo tudi identifikacijsko številko za tujce, ki jo potrebujejo za delo ali vključitev v sistem socialne varnosti. V Italiji morajo državljani EU dokazati "zakonitost" dohodkov.	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 39
Ignasi Guardans Cambó

Predlog resolucije
Uvodna izjava S a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	Sa. ker v nekaterih državah članicah obstajajo velike razlike pri osebnih dokumentih med državljani te države in evropskimi državljani iz druge države članice, ki imajo težave pri dokazovanju, da so evropski državljani s stalnim prebivališčem, kar v praksi resno ovira uveljavljanje njihovih pravic in njihovo vključevanje v družbeno in poslovno življenje,

Or. es

Predlog spremembe 40
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen T

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
T. ker bi bilo treba zelo slab prenos direktive za izvajanje člena 18 pogodbe ES v državah članicah strogo obsoditi in ker je to stanje krivo ne le tega, da se slabi ***direktiva***, pač pa tudi, da se v le majhni meri lahko uveljavlja ena ključnih pravic, na kateri temelji Unija in jo državljanom podeljujejo pogodbe,	T. ker bi bilo treba zelo slab prenos direktive za izvajanje člena 18 pogodbe ES v državah članicah strogo obsoditi in ker je to stanje krivo ne le tega, da se slabi ***učinkovitost direktive in potreba po njej***, pač pa tudi, da se v le majhni meri lahko uveljavlja ena ključnih pravic, na kateri temelji Unija in jo državljanom podeljujejo pogodbe,

Or. hu

Predlog spremembe 41
Urszula Gacek

Predlog resolucije
Uvodna izjava T

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
T. ker bi bilo treba ***zelo*** slab prenos direktive za izvajanje člena 18 pogodbe ES v državah članicah ***strogo*** obsoditi in ker je to stanje krivo ne le tega, da se slabi direktiva, pač pa tudi, da se ***v le majhni meri*** lahko uveljavlja ena ključnih pravic, na kateri temelji Unija in jo državljanom podeljujejo pogodbe,	ker bi bilo treba slab prenos direktive za izvajanje člena 18 pogodbe ES v državah članicah obsoditi in ker je to stanje krivo ne le tega, da se slabi direktiva, pač pa tudi, da se ***ne*** uveljavlja ena ključnih pravic, na kateri temelji Unija in jo državljanom podeljujejo pogodbe,

Or. en

Predlog spremembe 42
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Uvodna izjava T

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
T. ker ***bi bilo treba zelo*** slab prenos direktive za izvajanje člena 18 pogodbe ES v državah članicah ***strogo obsoditi in ker je to stanje krivo ne le tega, da se*** slabi ***direktiva***, ***pač pa tudi,*** da se v le majhni meri lahko uveljavlja ena ključnih pravic, na kateri temelji Unija in jo državljanom podeljujejo pogodbe,	T. ker slab prenos direktive za izvajanje člena 18 pogodbe ES v državah članicah slabi ***direktivo in ker je to stanje krivo,*** da se v le majhni meri lahko uveljavlja ena ključnih pravic, na kateri temelji Unija in jo državljanom podeljujejo pogodbe,

Or. it

Predlog spremembe 43
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Uvodna izjava T a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	Ta. ker so po sporočilu Komisije z dne 18. novembra 2008 (KOM(2008)0765) o vplivu prostega gibanja delavcev v okviru širitve EU o prvi fazi (1. januar 2007 – 31. december 2008) prehodnih ureditev mobilni delavci iz držav, ki so se EU pridružile leta 2004 in 2007, imeli pozitiven vpliv na gospodarstvo držav članic,

Or. en

Predlog spremembe 44
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Uvodna izjava T b (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	Tb. ker štiri države članice iz EU-15 še niso odprle svojih trgov dela za delavce iz držav članic EU-8[1],

Or. en

Predlog spremembe 45
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Uvodna izjava T c (novo)

[1] Izmed preostalih štirih držav članic Avstrija izvaja poenostavljene postopke za 65 poklicev ter izvzetje iz zahteve za delovno dovoljenje in iz preskusa trga za 3 poklice. Belgija je uvedla pospešeni postopek za delovna mesta v poklicih, pri katerih primanjkuje delovne sile, Danska ne zahteva delovnega dovoljenja za zaposlovanje v okviru kolektivne pogodbe, medtem ko so v Nemčiji nekateri kvalificirani inženirji oproščeni preskusa trga dela.

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	Tc. ker je enajst držav članic [1] Komisijo obvestilo o svoji odločitvi, da bodo od 1. januarja 2009 na svojih trgih dela še naprej uporabljale omejitve za državljane Romunije in Bolgarije,

Or. en

Predlog spremembe 46
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen 1

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
1. poziva države članice, naj spoštujejo duh in črko člena 18 Pogodbe ES in člena 45 Listine o temeljnih pravicah, ki državljanom Unije podeljujeta temeljno pravico do prostega gibanja, ***kot prednostno nalogo*** začno izvajati direktivo 2004/38/ES in zlasti na temelju poročila Komisije in sodne prakse Sodišča brez odlašanja revidirajo zakonodajo in upravno prakso, ki je v nasprotju s predpisi EU;	1. poziva države članice, naj spoštujejo duh in črko člena 18 Pogodbe ES in člena 45 Listine o temeljnih pravicah, ki državljanom Unije podeljujeta temeljno pravico do prostega gibanja, začno ***v celoti*** izvajati direktivo 2004/38/ES in zlasti na temelju poročila Komisije in sodne prakse Sodišča brez odlašanja revidirajo ***in spremenijo*** zakonodajo in upravno prakso, ki je v nasprotju s predpisi EU;

Or. hu

[1] Italija bo omejitve za Romunijo in Bolgarijo uporabljala še eno leto, Velika Britanija. Irska, Nemčija, Avstrija, Luksemburg, Nizozemska, Belgija, Francija in Malta še tri leta, Danska pa bo omejitve nehala uporabljati 1. maja 2009; pri državah članicah, ki niso prenehale uporabljati omejitev, so različni nacionalni mehanizmi ustvarili različne pravne sisteme za dostop do trgov dela. Avstrija, Belgija in Luksemburg uporabljajo poenostavitve, in sicer od pospešenih ali poenostavljenih postopkov do izvzetja iz preskusa trga dela za izdajo delovnih dovoljenj (Avstrija, Francija, Nemčija) in izvzetja iz zahteve za delovna dovoljenja za poklice v nekaterih sektorjih ali pod nekaterimi pogoji (Danska in Italija).

Predlog spremembe 47
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	1a. ne glede na to pa poudarja, da v skladu z določbami členov 18 in 64 pogodbe ES države članice ohranijo pravico do izpolnjevanja svojih obveznosti glede vzdrževanja javnega reda in miru ter varovanja notranje varnosti,

Or. it

Predlog spremembe 48
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo ***pravice*** iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ***ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje***, ***člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja***; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ***ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;***	2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo ***pravila*** iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ***in kot države članice gostiteljice v skladu z nacionalno zakonodajo države članice gostiteljice olajšajo prosto gibanje drugih članov gospodinjstva in registriranih partnerjev, ki jih ne vključujejo opredelitve iz člena 2;*** ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice;

Or. en

Predlog spremembe 49
Panayiotis Demetriou

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2.poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;	2.poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ***ki jih priznava država članica,*** ne glede na državljanstvo ***in brez vpliva na njihovo nepriznavanje s strani druge države članice***, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe 50
Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, ***vključno z istospolnimi pari,*** ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz	2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za ***istospolne zakonce ter različno- in istospolne*** registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo

analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;	dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice ***o homofobiji in stališčih ustreznih socialnih partnerjev, zlasti da bi pojasnili, (i) v kakšnih razmerah države članice lahko izključijo pravice, ki jih zagotavlja direktiva, na podlagi pomanjkanja „enakosti“ med registrirano partnersko skupnostjo in zakonsko zvezo (člen 2(b)) po nacionalnih predpisih, in (ii) katera dokumentacija se šteje kot zadosten dokaz trajnega razmerja v skladu s členom 3(2)(b) direktive***;

Or. en

Predlog spremembe 51
Kinga Gál

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;	2. poziva ***tiste*** države članice***, ki so sprejele ustrezno zakonodajo***, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari***, če je zadevna država članica sprejela zakonodajo o istospolnih partnerskih skupnostih***, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe 52
Marco Cappato

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj ***v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja***; ***ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;***	2. poziva države članice, naj ***vpeljejo reforme civilnega in družinskega prava, da bi zagotovile, da bi lahko tudi istospolni partnerji sklepali zakonske zveze, civilne partnerske skupnosti ali registrirane skupnosti na podlagi načela enakosti in da bi odpravili diskriminacijo na osnovi spolne usmerjenosti ter v svojem civilnem in družinskem pravu priznale istospolne zakonske zveze in partnerske skupnosti, sklenjene v drugi državi članici, ali jim vsaj dovolile, da ponovno registrirajo svoje razmerje v skladu z zakonodajo države članice gostiteljice;***

Or. en

Predlog spremembe 53
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Člen 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za	2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ***poziva države članice, naj upoštevajo, da direktiva nalaga obveznost priznavanja svobode gibanja za vse***

temeljne pravice;	***državljane Unije (tudi istospolne partnerje), ne nalaga pa priznavanja istospolnih zakonskih zvez;*** ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe 54
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ***ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;***	2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES;

Or. it

Predlog spremembe 55
Iliana Malinova Iotova

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive	2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive

2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za ***registrirane partnerje, člane*** gospodinjstva in ***partnerje***, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;	2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za ***registriranega partnerja***, ***člana*** gospodinjstva in ***partnerja***, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe 56
Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice;	2. poziva države članice, naj v celoti izvajajo pravice iz členov 2 in 3 direktive 2004/38/ES ne le za različnospolne zakonce, pač pa tudi za registrirane partnerje, člane gospodinjstva in partnerje, vključno z istospolnimi pari, ne glede na državljanstvo, na osnovi načel vzajemnega priznavanja, enakosti, nediskriminacije, dostojanstva, zasebnosti in družinskega življenja; ob tem poziva Komisijo, naj izda stroge smernice, ki bodo dodatno črpale iz analize in ugotovitev poročila Agencije za temeljne pravice***, in spremlja ta vprašanja, zlasti v državah, ki ne priznavajo registrirane partnerske skupnosti***;

Or. en

Predlog spremembe 57
Marco Cappato

Predlog resolucije
Odstavek 2 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	2a. poziva države članice, naj istospolne pare vključijo v opredelitev „družine“ v skladu z zakonodajo ES, tudi v skladu s členom 2 direktive 2004/38/ES, in jim priznajo enake pravice, vključno s pravicami prostega gibanja; poziva Komisijo, naj izda smernice v zvezi s tem ali predlaga ustrezne spremembe direktive;

Or. en

Predlog spremembe 58
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Odstavek 2 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	2a. opozarja pa, kot je zapisano v pravnem mnenju, ki ga je naročil Parlament, da je v pristojnosti posamezne države članice, da določi, ali in pod kakšnimi pogoji priznava pravni status homoseksualnih in heteroseksualnih parov po zakonodaji druge države članice;

Or. en

Predlog spremembe 59
Marco Cappato

Predlog resolucije
Odstavek 2 b (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	2b. poudarja, da je odsotnost vzajemnega priznavanja istospolnih parov ovira za prosto gibanje državljanov Unije in njihovih družin, saj povzroča diskriminatorno obravnavanje na vrsti področij, kot so socialne, civilne, pravne pravice in obdavčitev kot para/svojca;

Or. en

Predlog spremembe 60
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Odstavek 2 b (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	2b. prav tako opozarja, da, kot je zapisano v pravnem mnenju, ki ga je naročil Parlament, doslej ni bilo predpisa Skupnosti, ki bi urejal priznavanje veljavnosti zakonske zveze, homoseksualne ali heteroseksualne, sklenjene v drugi državi članici, s strani ene države članice za namene mednarodnega zasebnega prava;

Or. en

Predlog spremembe 61
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 2 c (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	2c. opozarja, da razmere registriranih partnerjev, ki jih ureja direktiva, niso vedno jasne, zlasti v državah, kjer

registrirane partnerske skupnosti niso priznane, in poudarja, da je družinsko pravo izključno v pristojnosti držav članic;

Or. it

Predlog spremembe 62
Marco Cappato

Predlog resolucije
Odstavek 2 c (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	2c. poziva Komisijo, naj pripravi ustrezne predloge v okviru stockholmskega programa, da se zagotovi prosto gibanje brez diskriminacije zaradi razlogov, naštetih v členu 13 pogodbe ES, pri tem pa se opira na analizo in zaključke iz poročila Agencije za temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe 63
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 2 d (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	2d. ugotavlja pomanjkanje pravne varnosti pri velikem številu primerov zlorabe pravic, prisilnih porok in navideznih sklenitev zakonskih zvez, ki so se pojavili;

Or. it

Predlog spremembe 64
Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;	3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja***, in poziva države članice, naj spremljajo in sporočijo vse upravne in sodne odločitve na podlagi člena 3(2) direktive***;

Or. en

Predlog spremembe 65
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Člen 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne	3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne

sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;	sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja; ***opozarja države članice na njihovo obveznost, da olajšajo vstop družinskim članov državljanov Unije iz tretjih držav, da se jim omogoči normalno družinsko življenje v državi članici gostiteljici***;

Or. en

Predlog spremembe 66
Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;	3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom***, vključno z družinskimi člani iz tretjih držav,*** ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;

Or. en

Predlog spremembe 67
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
3. poziva države članice, naj pri izvajanju	3. poziva države članice, naj pri izvajanju

pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ***ne*** nalagajo ***neupravičenih upravnih obremenitev***, ***če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke***; opozarja države članice, da ***so dolžne sprožiti*** upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;	pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom nalagajo ***kar najmanjše upravne obremenitve***; opozarja države članice, da ***je treba v sodelovanju s prosilci poenostaviti*** upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;

Or. it

Predlog spremembe 68
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da ***so dolžne*** sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;	3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; ***opozarja*** države članice, da ***je njihova dolžnost*** sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;

Or. hu

Predlog spremembe 69
Ignasi Guardans Cambó

Predlog resolucije
Odstavek 3

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;	3. poziva države članice, naj pri izvajanju pravice do prostega gibanja ***in prebivanja*** državljanom Unije in njihovim družinskim članom ne nalagajo neupravičenih upravnih obremenitev, če niso izrecno predpisane z direktivo 2004/38/ES, saj so v nasprotju s pravom ES in neupravičena ovira pri uveljavljanju svoboščine, ki jo neposredno dodeljuje pogodba ES, kar ni odvisno od tega, ali so zaključile upravne postopke; opozarja države članice, da so dolžne sprožiti upravne postopke, ki so vezani na uveljavljanje pravice do prostega gibanja;

Or. es

Predlog spremembe 70
Ignasi Guardans Cambó

Predlog resolucije
Odstavek 3 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	3a. poziva države članice, naj v ustreznih primerih sprejmejo enako obliko za osebne dokumente za njihove državljane in evropske državljane iz drugih držav članic, ne glede na razlike, ki morajo biti zabeležene v dokumentih;

Or. es

Predlog spremembe 71
Kinga Gál

Predlog resolucije
Člen 4

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
4. poziva Komisijo, naj skrbno oceni, ali zakoni in praksa držav članic ne posegajo v pravice, ki jih državljanom Unije podeljujeta pogodba ES in ta direktiva, zlasti glede pojmovanja "zadostnih sredstev", "nesorazmernega bremena sistema socialne pomoči v državi članici gostiteljici", "(resnih/nujnih) razlogov v zvezi z javnim redom ali javno varnostjo"; oceni naj še, ali obstajajo in delujejo materialna in postopkovna jamstva, zaščita in sodno varstvo proti izgonu; opozarja, da je treba strogo razlagati vsakršno omejitev temeljne pravice prostega gibanja;	4. poziva Komisijo, naj skrbno oceni, ali zakoni in praksa držav članic ne posegajo v pravice, ki jih državljanom Unije podeljujeta pogodba ES in ta direktiva, zlasti glede pojmovanja "zadostnih sredstev", "nesorazmernega bremena sistema socialne pomoči v državi članici gostiteljici", ***ali ne nalagajo nesorazmernega bremena na državljane Unije in njihove družine, s čimer bi neposredno omejili njihovo pravico do prostega gibanja,*** "(resnih/nujnih) razlogov v zvezi z javnim redom ali javno varnostjo"; oceni naj še, ali obstajajo in delujejo materialna in postopkovna jamstva, zaščita in sodno varstvo proti izgonu; opozarja, da je treba strogo razlagati vsakršno omejitev temeljne pravice prostega gibanja;

Or. en

Predlog spremembe 72
Tatjana Ždanoka, Jean Lambert

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	4a. poudarja, da morajo države članice izvajati direktivo 2004/38/ES brez diskriminacije med državljani Unije in njihovimi družinskimi člani na podlagi spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, spolne usmerjenosti, vere ali prepričanja, političnega ali drugega

mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti ali starosti;

Or. en

Predlog spremembe 73
Tatjana Ždanoka, Jean Lambert,

Predlog resolucije
Odstavek 4 b (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	4b. ugotavlja, da so ukrepi, sprejeti zaradi javnega reda ali javne varnosti, v skladu z načelom sorazmernosti in temeljijo izključno na osebnem obnašanju zadevnega posameznika; takšno osebno obnašanje mora predstavljati resnično, sedanjo in dovolj resno grožnjo, ki prizadene osnovne interese družbe; v zvezi s tem poziva države članice, naj sistematično preučijo nacionalne razpise ukrepov z namenom zavrnitve vstopa, izdane za državljane Unije in njihove družinske člane;

Or. en

Predlog spremembe 74
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
5. poziva države članice, naj ne sprejemajo zakonodaje, ki bi državljanom Unije nalagala nesorazmerne ali diskriminatorne sankcije, kot je zaporna kazen v primeru izgona z ozemlja države članice gostiteljice***, češ da je predhodno**	5. poziva države članice, naj ne sprejemajo zakonodaje, ki bi državljanom Unije nalagala nesorazmerne ali diskriminatorne sankcije, kot je zaporna kazen v primeru izgona z ozemlja države članice gostiteljice;

nezakonito prebivanje državljana Unije v drugi državi članici obteževalna okoliščina pri njegovem kaznivem dejanju ali da je izgon avtomatična posledica kazenske obsodbe;

Or. it

Predlog spremembe 75
Alfredo Antoniozzi

Predlog resolucije
Člen 5

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
5. poziva države članice, naj ne sprejemajo zakonodaje, ki bi državljanom Unije nalagala nesorazmerne ali diskriminatorne sankcije, kot je zaporna kazen v primeru izgona z ozemlja države članice gostiteljice, češ da je predhodno nezakonito prebivanje državljana Unije v drugi državi članici obteževalna okoliščina pri njegovem kaznivem dejanju ali da je izgon avtomatična posledica ***kazenske obsodbe***;	5. poziva države članice, naj ne sprejemajo zakonodaje, ki bi državljanom Unije nalagala nesorazmerne ali diskriminatorne sankcije, kot je zaporna kazen v primeru izgona z ozemlja države članice gostiteljice, češ da je predhodno nezakonito prebivanje državljana Unije v drugi državi članici obteževalna okoliščina pri njegovem kaznivem dejanju ali da je izgon avtomatična posledica ***obsodbe za lažje kaznivo dejanje, ki ne spodkopava javne varnosti***;

Or. en

Predlog spremembe 76
Mario Borghezio

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
5. poziva države članice, naj ***ne sprejemajo zakonodaje***, ki ***bi*** državljanom Unije nalagala ***nesorazmerne ali diskriminatorne*** sankcije, kot je zaporna kazen v primeru izgona z ozemlja države	5. poziva države članice, naj ***sprejmejo zakonodajo***, ki ***bo*** državljanom Unije nalagala ***ustrezne*** sankcije, kot je zaporna kazen v primeru izgona z ozemlja države članice gostiteljice, češ da je predhodno

članice gostiteljice, češ da je predhodno nezakonito prebivanje državljana Unije v drugi državi članici obteževalna okoliščina pri njegovem kaznivem dejanju ali da je izgon avtomatična posledica kazenske obsodbe;

nezakonito prebivanje državljana Unije v drugi državi članici obteževalna okoliščina pri njegovem kaznivem dejanju ali da je izgon avtomatična posledica kazenske obsodbe;

Or. it

Predlog spremembe 77
Renate Weber

Predlog resolucije
Odstavek 5 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	5. poziva Komisijo, Svet in vse države članice, naj zagotovijo, da nacionalne oblasti ne diskriminirajo državljanov Unije na podlagi državljanstva ali etničnega porekla pri izvajanju pravice do prostega gibanja in prebivanja, saj se zdi, da so v nekaterih državah članicah tarča državljani določenih držav članic in etničnih skupnosti, in sicer v političnih govorih politikov in vladnih uslužbencev ali nesorazmernem številu izgonov;

Or. en

Predlog spremembe 78
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Člen 5 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	5a. opozarja države članice, da imajo možnost zavrnitve, prenehanja ali preklica pravic, ki jih podeljuje direktiva, v primeru zlorabe pravic ali prevare, na primer navidezne sklenitve zakonske

zveze, vendar pa je domneva nedolžnosti demokratično načelo, ki ga priznava Evropska konvencija o človekovih pravicah, in zato zgolj domneva o zlorabi ali prevari ni zadosten razlog za zavrnitev ali omejitev vstopa v državo članico gostiteljico ali prebivanja v njej;

Or. en

Predlog spremembe 79
Urszula Gacek

Predlog resolucije
Člen 6

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
6. ***ugotavlja, da vse*** države članice ***niso začele izvajati člena*** 35 direktive 2004/38/ES, po katerem je možno sprejeti potrebne ukrepe za zavrnitev, prenehanje ali preklic pravic do prostega gibanja v primeru zlorabe pravic ali prevare (npr. navidezna sklenitev zakonske zveze), pod pogojem, da so ti ukrepi sorazmerni in nediskriminatorni in da se spoštujejo postopkovna jamstva; opozarja na možnosti, ki jih nudi ta člen;	6. ***opozarja*** države članice ***na člen*** 35 direktive 2004/38/ES, po katerem je možno sprejeti potrebne ukrepe za zavrnitev, prenehanje ali preklic pravic do prostega gibanja v primeru zlorabe pravic ali prevare (npr. navidezna sklenitev zakonske zveze), pod pogojem, da so ti ukrepi sorazmerni in nediskriminatorni in da se spoštujejo postopkovna jamstva; opozarja na možnosti, ki jih nudi ta člen;

Or. en

Predlog spremembe 80
Roberta Angelilli

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
6. ugotavlja, da vse države članice niso začele izvajati člena 35 direktive 2004/38/ES, po katerem je možno sprejeti potrebne ukrepe za zavrnitev, prenehanje	6. ugotavlja, da vse države članice niso začele izvajati člena 35 direktive 2004/38/ES, po katerem je možno sprejeti potrebne ukrepe za zavrnitev, prenehanje

ali preklic pravic do prostega gibanja v primeru zlorabe pravic ali prevare (npr. navidezna sklenitev zakonske zveze), ***pod pogojem, da so ti ukrepi sorazmerni in nediskriminatorni*** in da se spoštujejo postopkovna jamstva; opozarja na možnosti, ki jih nudi ta člen;	ali preklic pravic do prostega gibanja v primeru zlorabe pravic ali prevare (npr. navidezna sklenitev zakonske zveze) in da se spoštujejo postopkovna jamstva; opozarja na možnosti, ki jih nudi ta člen;

Or. it

Predlog spremembe 81
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen 7

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
7. poziva Komisijo, naj spremlja, kako se v praksi spoštuje člen 24 direktive o enakem obravnavanju in prepovedi diskriminacije na podlagi državljanstva, v povezavi z uvodnima izjavama 20 in 31 in členom 21 Listine o temeljnih pravicah, ki državljanom Unije in njihovim družinskim članom ob selitvi v drugo državo članico podeljujejo pravico do enakega obravnavanja, kot ga uživajo državljani tiste države članice v vseh zadevah, ki spadajo v področje uporabe pogodbe ES, in države članice poziva k sprejetju ustreznih ukrepov za odpravo pomanjkljivosti in kršitev prava ES;	7. poziva Komisijo, naj spremlja, kako se v praksi spoštuje člen 24 direktive o enakem obravnavanju in prepovedi diskriminacije na podlagi državljanstva, v povezavi z uvodnima izjavama 20 in 31 in členom 21 Listine o temeljnih pravicah, ki državljanom Unije in njihovim družinskim članom ob selitvi v drugo državo članico podeljujejo pravico do enakega obravnavanja, kot ga uživajo državljani tiste države članice v vseh zadevah, ki spadajo v področje uporabe pogodbe ES, in države članice poziva k ***čimprejšnjemu*** sprejetju ustreznih ukrepov za ***takojšno*** odpravo pomanjkljivosti in kršitev prava ES;

Or. hu

Predlog spremembe 82
Roberta Angelilli, Mario Borghezio,

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
8. poziva k reviziji prehodnih ureditev, po katerih še vedno veljajo omejitve za prosto gibanje državljanov držav članic, ki so se EU pridružile 1. maja 2004 in 1. januarja 2007, kar predstavlja znatno diskriminacijo med državljani Unije;	***črtano***

Or. it

Predlog spremembe 83
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen 8

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
8. poziva k reviziji prehodnih ureditev, po katerih še vedno veljajo omejitve za prosto gibanje državljanov držav članic, ki so se EU pridružile 1. maja 2004 in 1. januarja 2007, kar predstavlja znatno diskriminacijo med državljani Unije;	8. poziva k reviziji prehodnih ureditev, po katerih še vedno veljajo omejitve za prosto gibanje državljanov držav članic, ki so se EU pridružile 1. maja 2004 in 1. januarja 2007, kar predstavlja znatno ***škodljivo*** diskriminacijo med državljani Unije;

Or. hu

Predlog spremembe 84
Kinga Gál

Predlog resolucije
Člen 8

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
8. poziva k ***reviziji*** prehodnih ureditev, po katerih še vedno veljajo omejitve za prosto gibanje ***državljanov*** držav članic, ki so se EU pridružile 1. maja 2004 in 1. januarja 2007, kar predstavlja znatno diskriminacijo	8. poziva k ***razveljavitvi*** prehodnih ureditev, po katerih še vedno veljajo omejitve za prosto gibanje ***delovne sile za državljane*** držav članic, ki so se EU pridružile 1. maja 2004 in 1. januarja 2007, kar predstavlja znatno diskriminacijo med

med državljani Unije[1];	državljani Unije[1]; ***za vse državljane Unije bi bilo treba izvajati preferenčno klavzulo in dokončati vzpostavitev notranjega trga.***

Or. en

Predlog spremembe 85
Marco Cappato

Predlog resolucije
Odstavek 8 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	8a. poziva Komisijo, naj spremlja, ali so določene etnične skupnosti, na primer Romi, ali nacionalne skupnosti, na primer Romuni in Bolgari, izpostavljene diskriminatornim praksam v zvezi s prostim gibanjem, in naj od držav članic zahteva, da opustijo takšno prakso in takšne primere nujno pregledajo; poziva italijansko vlado, naj razveljavi zakon, ki predvideva strožje kazenske sankcije za državljane Unije, ki se ne registrirajo, saj je to v nasprotju z zakonodajo ES, vendar še vedno določeno v zakonu, sprejetem julija 2008;

Or. en

Predlog spremembe 86
Tatjana Ždanoka, Jean Lambert,

Predlog resolucije
Odstavek 8 a (novo)

[1] Najnovejši pregled prehodnih ureditev si lahko ogledate v dokumentu Komisije Memo/08/718 z dne 18. novembra 2008, ali na spletu http://www.lex.unict.it/eurolabor/documentazione/comunicati/2008/rapid181108.pdf

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	8a. poziva Komisijo in države članice, naj pri izvajanju direktive 2004/38/ES upoštevajo morebitne diskriminatorne učinke uredb o socialni varnosti in dostopa do storitev splošnega interesa, ki bi lahko predstavljali ovire prostemu gibanju;

Or. en

Predlog spremembe 87
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Odstavek 9 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	9a. poziva češko predsedstvo Unije, naj upraviči svojo prednostno nalogo, da se odpravijo ovire, ki še stojijo na poti polni uporabi vseh svoboščin notranjega trga, namreč prostemu pretoku delavcev in storitev, pa tudi pretoku znanja („Evropa brez meja“ je simbolično geslo predsedstva), in opredeli strategijo za zagotovitev dostopa do dela vsem državljanom Unije v vsaki državi članici;

Or. en

Predlog spremembe 88
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Odstavek 9 b (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	9b. poziva češko predsedstvo, naj državljanom Unije glede na sedanjo

	gospodarsko krizo zagotovi, da je prosto gibanje delavcev samourejevalno, omogoča prožnost, zmanjšuje obseg neprijavljenega dela in znižuje naravno stopnjo brezposelnosti, ter opozarja države članice, da so v preteklih petih letih delavci iz novih držav članic pomagali zadostiti potrebe po delovni sili v državi članici gostiteljici, ne da bi hudo obremenili sisteme socialne varnosti ali znatno izpodrinili lokalne delavce ali znižali njihove plače;

Or. en

Predlog spremembe 89
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Odstavek 9 c (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	9c. poziva Komisijo, naj pripravi študijo, da bo opredelila sedanji in prihodnji primanjkljaj delovne sile na notranjem trgu ter morebitni prispevek k trajnostni gospodarski rasti delavcev iz vseh držav članic s polnim dostopom do trga dela EU;

Or. en

Predlog spremembe 90
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen 10

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
10. podpira predlagani pristop Komisije, ki temelji na stalnem in celovitem spremljanju izvajanja direktive	10. podpira predlagani pristop Komisije, ki temelji na stalnem in celovitem spremljanju izvajanja direktive

2004/38/ES, pomoči državam članicam pri zagotavljanju polne in pravilne uporabe direktive v obliki smernic, ki bodo pripravljene v prvi polovici 2009, in na sprožitvi postopka proti državam članicam, kjer so zakoni v nasprotju z direktivo;

2004/38/ES, pomoči državam članicam pri zagotavljanju polne in pravilne uporabe direktive v obliki smernic, ki bodo pripravljene v prvi polovici 2009, in na sprožitvi postopka proti državam članicam, kjer so zakoni ***in/ali praksa*** v nasprotju z direktivo;

Or. hu

Predlog spremembe 91
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Odstavek 10 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	10a. poziva Komisijo, naj v svojih smernicah natančno opredeli skupna merila za določitev minimalnega zneska, ki se šteje kot zadostno sredstvo, in pojasni, na kakšni podlagi bi države članice morale upoštevati „osebne razmere zadevne osebe“ iz člena 8(4) direktive 2004/38/ES.

Or. en

Predlog spremembe 92
Marian-Jean Marinescu

Predlog resolucije
Odstavek 10 b (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	10b. poziva Komisijo, naj v svojih smernicah oblikuje enoten mehanizem razlaganja normativnih kategorij "javnega reda", "javne varnosti" in "javnega zdravja" ter pojasni, zakaj je upoštevanje vprašanj, kot so obdobje prebivanja, starost, zdravstveno stanje,

družinske in ekonomske razmere, socialna in kulturna vključenost ter njihove vezi z izvorno državo, pomembne za odločbo o izgonu iz člena 28(1) direktive 2004/38/ES.

Or. en

Predlog spremembe 93
Michael Cashman, Iliana Malinova Iotova

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	13a. priznava omejitve za repatriacijo posmrtnih ostankov državljanov Unije in poziva Komisijo, naj pripravi kodeks ravnanja, ki bi ga države članice lahko upoštevale, da bi se zagotovilo, da je dodatek svobodi gibanja državljanov.

Or. en

Predlog spremembe 94
Alfredo Antoniozzi

Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	13a. poziva Komisijo, naj poveča sredstva in uvede posebno proračunsko vrstico za podporo nacionalnih in lokalnih projektov, ki so namenjeni vključevanju državljanov Unije in njihovih družinskih članov, ki prebivajo v drugi državi članici, kot določeno v členih 2 in 3 direktive 2004/38/ES;

Or. en

Predlog spremembe 95
Sophia in 't Veld

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
14. poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva podatke v zvezi s prostim gibanjem, naprimer o številu opravljenih izgonov in razlogih zanje;	14. poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva podatke v zvezi s prostim gibanjem, naprimer o številu ***primerov, ko so bile zavrnjene pravice vstopa in prebivanja, ter*** opravljenih izgonov in razlogih zanje;

Or. en

Predlog spremembe 96
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Člen 14

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
14. poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva podatke v zvezi s prostim gibanjem, naprimer o številu opravljenih izgonov in razlogih zanje;	14. poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva ***statistične*** podatke v zvezi s prostim gibanjem, naprimer o številu opravljenih izgonov in razlogih zanje;

Or. en

Predlog spremembe 97
Csaba Sógor

Predlog resolucije
Člen 14

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
14. poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva ***podatke v zvezi s prostim gibanjem***, naprimer o številu opravljenih	14. poziva Komisijo, naj od držav članic zahteva ***redna poročila o prostem gibanju*** naprimer o številu opravljenih izgonov in

izgonov in razlogih zanje;	razlogih zanje;

Or. hu

Predlog spremembe 98
Nicolae Vlad Popa

Predlog resolucije
Člen 14 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	14a. poziva države članice, naj pomagajo svojim državljanom, ki prebivajo v drugih državah članicah, tako da na njihovih konzularnih in diplomatskih predstavništvih ponujajo vse potrebne informacije o prostem gibanju;

Or. en

Predlog spremembe 99
Marco Cappato

Predlog resolucije
Odstavek 15 a (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	15a. poziva Komisijo, naj preveri, ali v državah članicah obstajajo sistemi za obdelavo osebnih podatkov, specifičnih za državljane Unije, ki niso državljani te države članice, in ali vsebujejo le tiste podatke, ki so potrebni za uporabo direktive in prenos v nacionalno zakonodajo; poziva jo, naj preveri tudi, ali obstajajo podobni sistemi, katerih namen je boj proti kriminalu, in poziva tiste države članice, ki imajo takšne sisteme, naj jih pregledajo v skladu z zadevo Huber;

Or. en

Predlog spremembe 100
Marco Cappato

Predlog resolucije
Odstavek 15 b (novo)

Predlog resolucije	*Predlog spremembe*
	15b. poziva tiste države članice, ki imajo zakone, ki niso v skladu z zadevo Metock, naj jih nujno pregledajo, ter poziva Komisijo, naj sproži postopke proti njim, če se ne skladajo;

Or. en